

# press release

即时发布

## 渣打中国再度成功办理人民币跨境放款

**2013年7月18日，上海** - 渣打银行（中国）有限公司（简称“渣打中国”）宣布近日已为一家全球知名制造企业办理了总额达 **27 亿元** 的人民币跨境放款。该交易是渣打中国在《中国人民银行关于简化跨境人民币业务流程和完善有关政策的通知》（简称《通知》）发布后办理的首笔人民币跨境放款业务。

人民币跨境放款业务是境内企业以境内人民币资金向境外公司发放跨境借款的业务模式。通过该模式，跨国企业将有机会充分使用其在境内的富余人民币资金以更好地满足其在境外的人民币资金需求。渣打中国近日办理的该笔人民币跨境放款使该客户的中国区总部得以将总额达 **27 亿元** 人民币的资金借贷给其境外关联公司，期限为一年。

此笔交易是渣打中国在《通知》发布后办理的首笔人民币跨境放款业务。按照《通知》的规定，境内银行在认真审核企业提交的人民币境外放款业务申请材料后，可直接为客户办理人民币跨境放款业务。不同于此前渣打中国为客户向中国人民银行上海总部成功申请的人民币跨境放款额度，该笔交易由渣打中国在完成尽职调查等一系列相关工作后直接办理，这大大简化了流程、提高了效率。

渣打中国首席执行总裁兼董事会常务副主席**林清德**表示：“《中国人民银行关于简化跨境人民币业务流程和完善有关政策的通知》是推进人民币国际化的一个重要里程碑，

其中的一系列简化和完善措施将为企业和金融机构开展人民币业务提供了诸多便利。我们非常高兴渣打能率先帮助客户享受到新规所带来的便捷和利益。今年以来，人民币国际化逐步深化、发展速度明显加快。渣打凭借在境内外的广泛网络和金融专长，将紧随政策的步伐，为客户提供量身定制的人民币产品和服务，为人民币国际化的深入发展贡献力量。”

今年以来，渣打银行在人民币业务方面成绩斐然。2013 年 1 月，渣打香港成为参与前海跨境人民币贷款首批银行之一；2 月，渣打台湾于外汇指定银行(DBU)人民币业务开办首日，顺利为多家企业完成以人民币结算交易；4 月，渣打中国为台湾居民开设人民币同名存款专户，使得台湾居民可以将其在台人民币直接汇入内地；5 月，渣打银行于新加坡交易所成功发行 10 亿元以人民币计价的三年期高级无担保票据，这是在新加坡发行、清算并结算的首单离岸人民币债券；5 月，渣打香港完成首宗为香港企业客户以人民币香港银行同业拆息定价 (CNH HIBOR Fixing) 进行的利率掉期合约；7 月，渣打香港与深圳国际控股有限公司共同宣布签署了一亿元人民币、为期一年的前海双边跨境人民币贷款协议，该贷款将用于深圳国际位于前海妈湾片区之项目发展的资金安排。

- 完 -

**垂询请联络：**

宋豫 渣打银行（中国）有限公司企业银行传播总监

电话: (8620) 38158330

邮件: Song.Yu@sc.com

**编辑垂注:**

## **渣打银行--在亚洲、非洲及中东市场占领导地位**

渣打是一家国际领先的银行集团。集团在全球一些最有活力的市场上已经经营超过 150 年，其 90% 以上的营运收入和利润来自亚洲，非洲和中东市场。集团选择性地投入市场，以及坚持发展与客户深厚关系的承诺，推动银行在近年来取得强劲增长。渣打集团有限公司除在伦敦及香港的交易所上市外，还在印度的孟买以及印度国家证券交易所上市。

渣打集团在 68 个国家设有 1,700 多个分支机构，为超过 89,000 名员工提供多彩并富有挑战性的全球化事业发展机会。集团致力于建设具长效的可持续业务，并通过坚持高水平的公司管治、履行社会责任、实践环境保护及员工多样化等行动赢得了世界的信任。渣打的文化传承和企业价值都在其品牌承诺“一心做好，始终如一（Here for good）”中得到充分体现。

渣打银行在中国自 1858 年在上海开设首家分行以来，在华经营从未间断。2007 年 4 月，渣打银行（中国）有限公司成为第一批本地法人银行之一。这充分显示了渣打对中国市场的承诺。目前，渣打银行在全国拥有 23 家分行、77 家支行和 1 家村镇银行，营业网点达到 101 家，员工总数超过 7000 人。

2012 年以来，渣打中国赢得中国领先行业机构和权威媒体颁发的众多奖项和荣誉，其中包括中国银行业协会颁发的“社会责任最佳公益慈善贡献奖”和“最佳社会责任实践案例奖”、Universum “2012 中国大学生职业倾向-商科理想雇主榜单 TOP 20”、中国银监会授予渣打银行的“2011 年度全国小微企业金融服务先进单位”荣誉称号、《经济观察报》颁发的“卓越外资现金管理银行”、《首席财务官》杂志颁发的“最佳供应链金融品牌奖”、“最佳跨境贸易结算奖”以及“最佳企业网银奖”、《21 世纪经济报道》颁发的“2011-2012 年度最佳资产管理品牌金贝奖”等。

想了解更多有关渣打银行的信息，请登陆：[www.standardchartered.com](http://www.standardchartered.com)